Ն. 6382 | 1906 ՄԱՅԻՍ 5 ՇՈՒՄԱԿ | 1324 ՐԷՄԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 24 | ԵՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز : جوه‌لكيان

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլբ.	6 այլբ.	3 այլբ.
ՍՊԱՆՈՒՕՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԲԱՆԻՍ	150 »	80 »	45 »

Մեկ խակ 20 ղուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ

1 ինձի, 2 ինձի, վէ 3 ինձի սահիթի ղ.	5
4 ինձի սահիթի սաթը »	3

Խարբերտի Սթանպօլտա Պապը Ալի Ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա սրը։ Բնագիրի մէվատա հազդանտա կոպէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միրատատի օլունա։
Մէվատը նամիլա տաիր պէնալեր մէճմանէն գապալ օլունմատ էվրադ իստէ օլունմայատագ։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ՏԷՂԼԷԹԼԷՐ

Լօրտար մէճլիսինտէ ինկլիթէրա հարպիյէ նէզարէթի միսիթէսրը իրատ իտիլէն պիր սիւռէլ ճէվապտէն մահրմ պէյանամատա պուլունմըշ սրը։

Մամարէյէ պա՛ս միսնասէպէլէ ինկլիթէրա էրքանը հարպ տարէքէնին Ֆրանսա վէ Ալէմանիա էրքանը հարպ տարէքէրի բրօժէէրի մէսիլր ը՝զրէյէ ազ պիր գէմանտա տաքէրին սիւռ ալթընա պրնմասրը թէէմին իտէն պիր բրօժէ հազրլամըշ օլարընը տէրմէյան իթմիշ սրը։

Գիրմիզ միսթահքէմ լիմանլարընը մահֆաղա վէ միւտաֆէսը իշլուն բրընարար թէրթիպ իտիլտիկինի տախի պէյան իտէն մանամիէյէ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Ինկլիթէրա պա՛ս կիւն՝ Ինկլիթէրա ի՝զէրինէ ազանտրզէն վագը օլապիէճէք պիր հիւճում թէհմոը իլէ տէնթ իտէնէք հարտէ տիր։ Ինկլիթէրա տօնանմասը քէնտի մէրթէպէսի հազրրասընը մահֆաղա իթտիճէ, միւհթէմէլ պիր սիւզմանդն Ինկիլդ թօրբարընա տաքէր չընդարմադ թէճէպպիւսունէն տալա գօրգամանալը սրը։

«Գունընա պէրապէր հարպկէ նէզարէթի զահուր իթմէսի միւմքին տատա օլընմայան հալլերի պիրէ նադրը տիդդաթա ալարագ, օնա կէօրէ այրընա բլանլար՝ բրօժէէր թէրթէպ իթմէքտէ տիր։ Իտիլէն մանօվրալար նէթիյէնինտէ հիչ պիր տիւշման հիւքիմէթին թօր վէ սակր լեվազիմի՝ իլէ պիրլիքտէ Ինկիլդ սեվահիլինէ 10000 գատար տաքէր չընդարմադ օլատը անլաշըլմըշ սրը։ Ինկիլդ սեվահիլինին միւտտարտանա մէճմու օլան Մանչ տօնանմասը պա՛ս կիւն պիր Թէշէպպիւսի պօշա չընդարպիլէնէք տիր։

«Գունընա պէրապէր պիր մահաբէպինին եալընը միւտատա օլան իհթիմալմամը տէյիլ՝ զայրը միւտատա վէ վարիաք իտարը օլմայան ճիհէթլէրինի տախի նադրը իթիրտարա տրմալը կէօնիլիւ տտաքիր տախի Ինկիլդ սեվահիլինին միւտտիֆէսրընտա իտիհտատ օլընմադ սրը։»

—o—

Բուսիա մանիկ նադրը՝ Պագուտաքի բէմրլ հէյէթը ինկիլդէնինէ լիւզում կէօռմէյէրէք, արթըզ պա՛ս հէյէթէ թախտատի վէրմէմէկէ դարար վէրմիշ տիր։

—o—

Բուսիա եէնի խարճիյէ նազրը՝ Մ. Իզվոլսքինին՝ վազթը իլէ Բուսիանընն Թաքիս սէֆարէթինէ պուլմըշ, վէ Ալէքսիֆէլէր իլէ Պէզօպլաօֆլարընն բօլիթիգարընը հիչ պիր վազթ թաավիպ իթմէմիշ օլմասընա նազարէն, Ճարօնիա, Բուսիա վէ Ինկիլթէրա միւնասէպարընընն պիր գամ տահա էյիլէչէճէկի զանն իտիլիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիվանը Մահմատպամ բիյանէթինէ թային օլունան սաթուն. Բուսիէ պէյ հազրէթլէրի՝ տուն Մապէյնը Հիւմայան կիւեէրէք արզը ուզատտիկէ էյլէնիքտէն օնընա, մադամը մէմուրիյէթը ճէնտարմէնէ պիրլազմէ իչիֆան վազիֆէյէ պաշլամըշ սրը։

—Սբանիա գրալրընն տուն տօդտուղը կիւն վէ սանտալիի գրալիյէ կէշարկինէ միւտարի օլմադ միւնասէպէթի իլէ, մադամը Սատարէթուգա վէ Խարիչէ նէզարէթի նամարընա թէրճէմանլարը թարաքիտան Սբանիա սէֆարէթխանէսինէ գարթ ը՝ վիզիթ իրալրկէ պէյանը թէզրիքնամէ խարիմիշ սրը։

—Ինկիլթէրանընն Տէրսաատէթ սէֆիրը տապրգը Սըր Ֆիլիպ Գրըրինին վէֆաթ իթտիկինի եապմըշ իտիք։ Մինթէվէֆա իլի սէնէ էվվէլ Բոմա սէֆարէթինէ իլէն թարէպի իւզերինէ թէդարուտ իմրա խարիմիշ խամ. օ վազթ տիպլոմասի սիլքէնէ տուրաւլինին 50ն-ճի սէնէսի խամ։ 1854 սէնէսինտէ ինկիլթէրա խարճիյէ նէզարէթինտէ քիւչիւք պիր մէմուրիյէթ իլէ իլէ պաշլայարադ նիհայէթ նէզարէթ միւթէչարը տարմիլիկինէ թային խարիմիշ իտի։ Իշթէ պա՛ս միւնթէչարլըգտա իլէն, միւշարիլէյհ Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ թային օլունմըշ խամ։

—Պէյլութտա չէհրին տէրէճէի մամուրիյէթի իլէ միւթէնասիպ օլմադ տէրէճէտէ պիր բաղար եէրի (հալ) ինչա վէ պունատան հասրլ օլմադ վարիատաթն վիլայէթը մէզքուրբ Մէքթէպը Սէնթիինէ թախտա խարիմէսի մէրճինճէ չայանը թէրվիճ պուլունմըշ օլմաղլա, պա՛ս պապտէ տարիքնա լիւզում կէօրիւնէն 10,000 լիրանըն մահալլի պէլէտիսինճէ թէճարիք խարիյէրէք, ինչատտա պաշանմըշ, վէ պիլախէրէ հասրլ օլմադ վարիատաթտան տախի մէզքուրբ մէպլաղընն թէվվիկ խարիմէսի լիւզումընն վիլայէթը միշարիլէյհայա թէպլիղի դարարկիր օլմուշ սրը։

—Զրտաթ Պանդաս բիյանդաօսընընն աէօրտունճի իքրամիյէսի օլան 50,000 ղ.ընն եարբրը Պէյօղլընտա բօլիս միւֆէթթիշի Խայրի էֆ.է խատպէթ իթմիշ վէ մումարիլէյհ տուն մէզքուրբ պանդայա միւրաճաաթլա 25,000 ղ. իքրամիյէի ալմըշ սրը։

—Բանպուղ վէ Իրլիք, սուսամ եաղը վէ տարը պունա պէնզէր մահսուլատը տախիլիյէնին իրրամ օլընարընը վադրթ մահալլէրինտէ պիր թագըմ բուսուտա թայի թուճուրնադտա օլարընը մէրճինճէ իշխիրմէսի իլէրինէ, մահսուլատը տախիլիյէնին թէէմին բէյմադ իչուն հիւքիմէթը Սէնիյէճէ պունճա ֆէտարքիարընդար իրթիբար խարիկի, վէ պա՛ս ճիւմլէտէն օլարադ մահսուլատը տախիլիյէ հէր կէօնա վէկիլտէն միւթէհնա թուճուլարընը մալիմ իքէն, հիչ պիր էմր վէ գարարա միւթէհնա օլմայան զիքր օլընան բէտ ալմադ մուամէլէյինին պատէմա իհալարընա մահալ վէրիրմէմէսի վիլայէթլէրէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Մուհասբրլարընն թարիխը խաբանլարընընան իթիպարէն իքի սէնէ միւատէթէ էմրաք վէ թէմէթթիւ վէրկիսինէն մուաֆ ալարընդարը կիւպ, չախի վէրկիսէն տախի միւատէթը մէզքուրբ զարֆրնատ իտիհնա խարիմէլէրի լիւզումը Տախիլիյէ նէզարէթինտէն լայմ կէլէնլէրէ իշար օլընմըշ սրը։

—Իրզրումատան իշար օլունընընա կէօրէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն կէլէն էմնամէ իւզերինէ Պայազիտ կիւտն եօլ եարբրմադ իպրէտ պիր։ Իքի հաֆթատան պէրտ Թարբարա եաղմուր եարմըշ սրը։ Ֆիրաթ մէնպաը պիր տէնիզ մէնզարէսինի ալմըշ սրը։ Մէզքիւր չայ Տէրսաատէթտէն պիր սաաթ մէսաֆէյէ ճէրէյան իտիյօր իսէ տէ, ճէրէյանը բէք պարթի տիր։ Եաղըն սայրն բէնկի սէյահ օլընը ճիհէթլէ, պունա Գարա-Սու թապիր խէրլէր։ Թէէսիս օլընան Օսմանը Պանդաը չիպէսի մէմուրլարընընն եաղընտա Տէրսաատէթ միվասէլէթլէրինէ պէքլէնէյօր։ Ապլ խարիմէ օլան պէլէտիյէ բէխի Շեբիի էֆ.ենն եէրինէ Գուլբուգէնը զասէ Բաղըզ էֆ. թային խարիմէ տիր։

—Սէլանիկ-Տէրսաատէթ իրիխատ չըմէնտիֆէր խաթթը հիսէտտարան մէճլիսի ազաը իճթիմա իթմէշ տիր։ Մէճլիսը խտարէնին բարօրընա կէօրէ, 1905 սէնէսինտէ 5 գրթա լոգոմոթիֆ տահա սըբարբէ օլունըպ պունլարընն իչի թէսլիմ խարիմէշ օլտուղընտան թէմէթթիւաթտան 125,000 ֆր. պիթթիրիգ մէտարիֆէ իլավէ խարիմէշ տիր։ Սէնէի մէզքուրբ հաբլաթը զայրը սաֆիյէսի 2,168,941 ֆր. 38 սանթիմ պաղիղ օլմըշ վէ Տուլանը Ուսմանյէ խատարէսինճէ 5,743,343 ֆր. 67 սանթիմ թէէմիսատ ադչէսի թէէտիյէ խարիմէշ տիր։ 534,959 ֆր. 18 սանթիմ պաղիղ օլան թէմէթթիւաթտան իհթիյաթ ադչէսի իլէ թահվիլատ իշթիրասընա վէ հասէի թէմէթթիւէ թէֆրիգի լազըմ կէլէն մէպլաղ թէնզիլ օլունընդտան սոնրա միւթէպադը 79000 քիւսուր ֆրանգ սէնէի ամթիյէյէ տէվր օլունմըշ սրը։

Հիսէտտարան մէճլիսի՝ մէճլիսը խտարէ ազասընտան օլուպ մէմուրիյէթլէրի խիթամ պուլան Համտի պէյ հազրէթլէրի իլէ Մ. ալ Լամբրօտիերի թէքբար ինթիխապ իթմիշ, վէ Մ. Նավիլ իլէ Մ. Բէրբինեանդիի 1906 սէնէսի հիսապատանը ըսայէթ իշիւն գոմիսէր թային խտուպ հէր պիրի իշիւն 1000 ֆր. իճրէթ իթտասընա գարար վէրմիշ տիր։

—Ցաս թէէկրաֆ խաթթը մախապէրաթընն մունթազամէն ճէրէյան իթմէսինի թէէմին իթմէք իւզրէ տահա մի թէթիրչատտա պուլունմադ վէ մէրքէզի Հալէպ օլմադ իւզրէ պիր միճիթթիշին թայինինէ միւտատէ օլունմըշ սրը։

—Սմէլյատը ինչախէսի իրթամ պուլան Պէյրութ-Հօրան իլէ Բայազ-Համա չըմէնտըֆէր խաթթլարընընա գուլընմադ իւզրէ, պիր խալը վսիսն վէ լոգոմոթիֆ սրբարբէ խարիմիշ վէ պունլարընն պիր ան եվվել թէպլիմինէ գարար վէրմիշ տիր։

—Ճիւլուսը Հիւմայունատա քիչատը զարարլաշարբրլան Պրուսա սիրկիսի հազդանտան տուն պապը մալիմամի վերմիշ իսկը։ Շէհրը մէզքիւրէն վարիտ օլան տիկէր պիր մէքթուպ աթիտէքի թափիլմամը վէրէյօր։

«Հէր սէնէ պունլարմէ պէյարէթիլէրին զիյարէթիկահը պուլունան Պրուսայա պա՛ս ուէնէ սերկի մինասէպէթիյէ տահա զիյատէ զիյարէթճի վէ սեյյահ կէլէճէկի շիպհէսիպ տիր։

«Սերկի՝ մահսուլաթը զրակէ վէ սէնայէկէնին թէշհիրի վէ պա՛ս սուրէթէ սէնայի վէ թիճարէթը մահկամլիքի մագսէտիյէ թէէսիս խարիճէք տիր։ Սերկիյէ Տուլանը Ուսմանյէ, Բէյի խարբէյերի տախի իշթիրաք էյլէյճէքլէր տիր. ամ եարբրը, պիսիքլէթ վէ դոշու միւտատպէգարարը կիպի միւսթէնիսի օյունը տախի թէրթիպ օլունմադ սրը, պա՛ս օյունլարը թէրթիպտրնա նէզարէթ իթմէք իւզրէ այրճա պիր գոմիսիոն թէշքիլ խարիմիշ տիր։ Սերկիսէ թէշհիր օլունմադ էն շայանը տիդգամ չէյ՝ Բէշիշ տաղընը քիչիւք գրթատա պիր մտէլի տիր. պա՛ս մտէլ՝ երպապը իսիթխատ թարաքընան եարբրմադտա սրը։» Պրուսա սերկիսինի զիյարէթ իթմէք իչիւն շէհրը մէզքիւրէ կիտէճէքլէրէ պիր սուհուլէթ օրմադ իւզրէ, Իսարբէի Մախուսէ եարբմ պիլեթլէ եօլճը նազլինէ դարար վէրմիշ տիր։

—Այսթրիա բիմալը տէվլէթինտէն պիր զամ, Ամէնատա Օլէմբիր օյունլարընտա հաղը պուլընդրգան սոնրա Տէրսաատէթ կէլմիշ, վէ Բէրա Բալատա օթէլինէ էնմիշ տիր։ Մուսմանլէյհ տուն շէհրին չայանը թէմամա մահալլէրինի կէզմիշ տիր։

—Գրբդ Բիլիսէտ պա՛ս քէրբէ թէէսիս օլընան մէթրօբօլիտլիկէ Օլբրատա մէթրօբօլիտի Անթիմօս էֆ, թային օլունմըշ սրը։ Մուսմանլէյհ Հէյպէլի ատատաքի Ատատուածաբանութիւն մէքթէպինտէ թահսիլ կէօրմիշ տիր։

—Պիր գաստը չարշէնպիհ կիւնիւ պիր եէչիլ գիմիրիա թաշը Պէտէթէնէ կէօթիւրիւպ սաթմադ իսթէմիշ իսէ տէ, թաշա 26 լիրա գէյմէթ թագտիր լամիշ օլմադա, գաստը թաշը սաթմամըշ իտի։ Մէզպուրէ՝ մէզքիւր թաշը տուն եկնէ գուլումմը չարշըրընա կէօթիւրիպ միւգայէտէյ չէզդարարդտա 151 լիրայա գուլումմը Տանճման էֆ. իւզէրինտէ գալըպ բարարարը վէրիպ թաշը սրը։ Միւզայէտէյ 5 լիրատան պաշլանըպ 151 լիրայա չէզմըշ սրը։

ԳԱԹԻ ՃԷՐՀ ՎԷ ՍՐԴԱԹ

Նէրտիւպան դարիյէսինտէ սաքին ոսպատը Բէէպ՝ տուն կէճէ էվվինին էօնինտէ եանանամա Ահմէտին մէքտուհէն եաթմադատա օլտուղընը կէօրիպ զապլթայա խապէր վէրիր, վէ տեղհալ մահալը մէզքիւրէ կիտիրիպ իմրա օլունան թահդիդաթտա մէրգում Ահմէտին ինթահէյէ զայրը միւզթէտիր սուրէթէտ եարալը օլարադ եաթարդը կէօրիւրիր։ Մէճբուհա ճարիհ սօրբլը, մէրգում եալընը զահվէճի Հասան թարաֆրնտան վուրալարդընը սէյզէյէպիլիր։ Կէօրթէրէ էճզախանէսինտէ թէտավիսի պիրիճրա հայաթընը թէհլիքէլի օլատադը անլաշըլմադա, պերան թէտավի Մէքթէպէ Թըզպկիյէ խասթախանէսինէ եաթբրբրմը սրը։ Զապըթճանա իճրա օլունան թահդիդաթտան անլաշըլմըընա կէօրէ, մէրգում Ըշէպկն եվվինէ ճարիհ Հասան, մէհրուհ Սէմէտ վէ ըֆիֆդի Հաղդը վէ սարբէ թօբանընպ կրտաֆօն չարմադտարը իքէն, մէճբուհ Ահմէտ կրտաֆօնը իւզրէնէ պիր եումրուդ վուրուր, պունատան Հասան հիտտէյէնիր վէ էվտէն սիչարբրյա չընդրպ պիր թարաֆա սաղընընը. պիր աղ սոնրա Ահմէտ իլէ ըֆիֆդի տէ չընդրպ կիմէքտէյէր իքէն, մէրգում Հասան էօնէրինէ չընդրպ համիլ օլատը պուչաղ իլէ Ահմէտի վէ Հաղդը եարալարպ գաչար։ Ճարիհ զապըթճանա սէրտէպի իտիլմիշ տիր։

ՇԷՆՐՈՒԹ ՕԼՄԱԳ ՍՈՒՐԷԹԻՅԼԷ ԲԻՏԱՆԱԳՈ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ ԱԼԱՆԱԼԱՐԱ

Լքսէր տէֆա պիր դաչ արդատաչընն պէյլէրինտէ թարատրդարը բարա իլէ բէյանգո պիլէթլէրի սաթընն ալարդալարը մալիմ տիր։ Պա՛ս պիլէթլէրէ պարզէն ճիւղի պիր չէյ չընդարը հալտէ թաղսիմի դօրայ օլմադտա վէ հիչ պիր չէյ իտապէթ էյլէմէսիկի հալտէ իշ տահա սուհուլէթլէ հալ իտիլիկի հալտէ, էն պէյրիք իքրամիյէնին իտապէթի հալինտէ մատտէ չամթալանմադտա վէ իշթէ էն պէօյուք միչքիլատ պունատան նէչէթ էյլէմէքտէ տիր։

Պա՛ս գապիլտէն օլարադ, Զրտաթ Պանդաը բիյանդաօրընն սոն քէչտիսինտէ պիր մէսէլէ գուհուր իթմիշ տիր։

Պիրինճի իքրամիյէ օլան 500,000 ղրուշընն իքի եարբմ պիլէթէ խապէթ խուսպ, պիրի Տէրսաատէթտէ սաթըլարընը վէ տիկէրի Պաուլպէքէ կէօնտէրիլմիկի եապընընը։ Իշթէ 250,000 ղրուշ գալանան պա՛ս եարբմ պիլէթ Բիչիչք Մուսթաֆա Բաշա ճիվարընընա Ալթը-Պոդչա մահալլէսինտէ գարան Մէսուտ էֆ.ենն էլինտէ պուլընը։

Հալպա՛ քի պա՛ս պիլէթին Մէսուտ էֆ.ենն էլինտէ պուլընընընընն հիքայէսի վար սրը։ Մէսուտ էֆ. Ուն-Գարանընտա սաքին Ըէրի սիմիսպէթը գարանալարընընան իսմայիլ էֆ. նամընտա պիրի իլէ միւշթէրէքէն 3 պիլէթ ալմըշ պիր միւատէթ սոնրա մուամիլէյհ Իսմայիլ էֆ. սթիսպէթա տիշարբրյա չընդրպ կիմէ։

Իսմայիլ էֆ. Տէրսաատէթտէն կիթտիկի վագդի պիլէթլէրի Մէսուտ էֆ.էյ պրադմըշ, «պէն պուրատա պուլընմայամալը ըսանդա չէքիլտիկի վագդի սէն կոպէթալարա պագդպ, պիր չէյ իտապէթ իտուպ իմմէտիկինի անլարընը, պանա մալիմամ վէրիրսին» տէմիշ։ Սոնրա Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ, Մէսուտ էֆ.էյ վէրտիկի պիլէթլէրին նամէրօլարընը գայա էյլէմիշ օլուպը իչիւն, գաստանան պիլէթլէրին նամէրօլարընը հալի ճէտվէլլէրէ պադմըշ վէ պիլէթլէտէն պիրինճի պիրինճի իքրամիյէնին իտապէթ իթտիկինի կէօրէսի իւզրէնէ հէնան Մէսուտ էֆ.էյ պուլմըշ, «պիրլիքտէ պանդայա կիտիպ, բարայը ալալըմ» տէմիշ իսէ տէ, Մէսուտ էֆ. քէնտիսինին չէրիքի օրմարընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պունդն իւզրէնէ Իսմայիլ էֆ. զապըթայա միւրաճաաթ իսէր։ Հէր իքիսի տէ Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլիր։

Պինանէնալէյհ Մէսուտ էֆ. Իսմայիլ էֆ.էյ 150 լիրայա պիր եվ ալմաղը վէ 50 լիրա տա նազտէն վէրմէկի թէքլիֆ խէր իսէ տէ, Իսմայիլ էֆ. պա՛ս ասրէթը թէվվիյէ գապալ իթմէյէրէք 250,000 ղրուշընն եարբրը թարէպ էյլէմէքտէ իսրար իթտիկինէն, արատաքի իկիթիլգինը այիտ օլան մահքէմէճէ թէվվիյէսինին լիզումլ կէօրիլիր, եվլադ ճիհէթը տալիյէյէ թէվվտ իտիլիր։ Իշիտիլիկինէ կէօրէ Իսմայիլ էֆ. իլէ Մէսուտ էֆ.ենն պէյիրք իքրամիյէի գարանան պիլէթտէ միւշթերէք օլարադ պուլունմադագը իլէ մէճբուրիյէթ սրը։

Գարանը ալարադ եաթարդը կէօրիլիր։ Մէճբուհա ճարիհ սօրբլը, մէրգում եալընը զահվէճի Հասան թարաֆրնտան վուրալարդընը սէյզէյէպիլիր։ Կէօրթէրէ էճզախանէսինտէ թէտավիսի պիրիճրա հայաթընը թէհլիքէլի օլատը անլաշըլմադա, պերան թէտավի Մէքթէպէ Թըզպկիյէ խասթախանէսինէ եաթբրբրմը սրը։ Զապըթճանա իճրա օլունան թահդիդաթտան անլաշըլմըընա կէօրէ, մէրգում Ըշէպկն եվվինէ ճարիհ Հասան, մէհրուհ Սէմէտ վէ ըֆիֆդի Հաղդը վէ սարբէ թօբանընպ կրտաֆօն չարմադտարը իքէն, մէճբուհ Ահմէտ կրտաֆօնը իւզրէնէ պիր եումրուդ վուրուր, պունատան Հասան հիտտէյէնիր վէ էվտէն սիչարբրյա չընդրպ պիր թարաֆա սաղընընը. պիր աղ սոնրա Ահմէտ իլէ ըֆիֆդի տէ չընդրպ կիմէքտէյէր իքէն, մէրգում Հասան էօնէրինէ չընդրպ համիլ օլատը պուչաղ իլէ Ահմէտի վէ Հաղդը եարալարպ գաչար։ Ճարիհ զապըթճանա սէրտէպի իտիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպալ խարբէիտանէլէրի՝ կէլէճէք բէնճէնպկի կիւնիւ Համարճամ եօրմանը միւնասէպէթիյլէ գաբալը պուլունմադագը սրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 17 մայիս.—Բրէնո վէ ըրէնսէս տը կալ՝ գրալ Ալֆոնսոյն մէրասիմը իպտիմանիյէսինէ հազրը պուլընմադ իչիւն Մարիսէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլէրինէ, սուրէթը բէմամիյէսէ Բարիզի պէյսրէթ խէճէքլէր տիր։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Թիճարէթ նազրը վէքիլի Մ. Ֆէտէրօֆին խթիճաը գապալ խիլմիկինտէն, եէրինէ մուավինէրինտէ Մ. Շթոթ մուավազաթէն թային օլունմըշ սրը։

—Մ. Սերժ Բուպչէվ Բէթէրսպուրգի ժանանը միւտիրլիկինէ թային օլունմըշ սրը։

—Մ. Նէլիսօֆ Բարիզ սէֆարէթինտէ գալանադ սրը։ Մ. Վիթթէ հիչ պիր սէֆարէթ մէմուրիյէթինի գապալ իթմէյէճէք տիր։

—Գոնթ Վիթթէ թէպպիլը հավա իշիւն մէմուլքը էճնէպկիյէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ խէճէք տիր։

—18 մայիս.— Տէվէրան խէն պիր չանայա կէօրէ, գոնթ Վիթթէ պա՛ս կիւն եարբն Շուրաի Հիւքիմէթ բիյանէթինի թային օլունադ իմիշ։

—Մէվլուդ խապէր ալան մէհֆիլատ կօրմէքին գապինէնինին չօղ սիրմէյէճէյի՝ վէ եէրինէ Մ. Բրօմպէվ թարաֆրնտան թէէքիլ օլունադագ պիր հեյյէթը վիւքելա կէչէճէկի պէյան օլընը։

ՎԻԵՆՆԱ.— Բօլոնիալընը իլէ Աւբթրիա պաշ վէքիլի արաընտա պիր սուրէթը իթիրաֆ ադա խրիմիշ տիր։ Պա՛ս իթիրաֆ մուճիպլինճէ կալիցիա էյալէթի 88 եէրինէ 100 գատար մէպուս ինթիխապ խէճէք տիր։

ՊԻԵԲԻԶ.— Գրալ Բարօլ իլէ գրաֆցա էլիզապէթ պուրայա վասլը օրմուշալը սրը։ Գրալընն ահվալը սրհհիյէսի միւքէմմէլ տիր։

ԲՈՄԲ.—Մէպուսան մէճլիսի՝ պաշ վէքիլ Մ. Սոնինօ թարաֆրնտան պէյանը իթիմատ խրիմէք իւզրէ պիր զարարնամէյին թէրթիպ խրիմէսինէ տտիր վազը օլան թալպի ըէատ իթմիշ տիր։ Պունդն իւզրինէ Մ. Սոնինօ քէնտի գարարընը եարբն պիլիրէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։ Պիր պուհրանը վիւքելա պուհարը միհթէմէլ տատ օլընը-յօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Պաչ վէքիլ բրէնս Պիւլօվ Սալթանաթը Սէնկէնին Պերլին սէֆիրի թէվֆիզ բարշա իլէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— «Մաթէն» կազէթասընընն պէյանընա\կէօրէ, գրալ Ալֆոնսոյն իպտիմամը միւնասէպէթիյլէ Ինկիլթէրանընն Պահրը Սէֆիրա տօնանմասընտան լքի Ֆիլօ Սբանիա սէֆահլիկինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ խէճէքլէր տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Տէլէկասիօնլար մէճլիսէրի յուսնա 12ինտէ իճթիմա խէճէքլէր տիր։

Սբպիթանընն Վիեննա սէֆիրի Մ. Վուրիչ ալտընը պիր էմր թէլէգրաֆի իւզրինէ Պէլգրատա կիթմիշ տիր։

ՍԹՕԳՀՕԼՄ,—Խարճէյէ վէ հարպկէ նազըրլարը իսթիֆա իթմիշլէր տիր։

ԼԻԶԲՈՆ.—Գոպինէթ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր. Մ. Ֆրանգո վէ Սէվէրա-ան եէնի գապինէյի թէէբիլ իտէճէքլէրի զան օլընը-յօր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Իմբէրատօր եարբն Թիօ-վիլտէ պուլընմադագ սրը։

ՐՕՄԱ.— Մէճլիսը մէպուսան 152 բէյ գաբէ 179 բէյ իլէ զապինէնին պիր թէքլիֆինի բէտտ իթմիշ տիր։

ԹՕՌԻՕ.— Վիդօնթ Հայաշի խարիճէյէ նէզարէթի մէմուրիյէթինի գապալ իթմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.—Ինկիլթէրա Պանդասընընն պա՛ս կիւն նէչը օլունան հաֆթալը պիրանչօսը մանիպինճէ, Պանդասընն նադաը մէճմասը 359,000 սթերլին գատար արթմըշ, բորթֆէյլի 1 միլիոն 953,000 լիրա թէնգուս, վէ սէնէսաթ իհթիյաթը 469,000 սթերլին գատար թէգայիսա իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԲՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիզ Ամին. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն բէֆգաթթընտա գարամքէհնաը Ֆէսնանան սատ. Աբիս էֆ. պուլունընը հալտէ Մապէյնը Հիւմայունա ադամէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Մուշա միւասէլէթի եաղըմըշ օլան Առաջնորդ Տեղապահը Տ. Կարլոն Վ. Էլլիսիրէմեան, Խարբերդ վէ Տիյարպէքիրտէն կէլմիշ վէ Պիթլիստէն միւրուրինան Վալի պէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Մամանիէյէնին Բաթրիրգխանէյէ եաղընը մէքթուպատան անլաշըլմըընա կէօրէ, պիր դաչ կիւնտէն Մաչ միւթաբարբրինը հազրէթլէրինէ մէմուրիյէթինի տարը օլան պէրաթը թագտիմ խէճէք տիր։

—o—

Էրզրում Առաջնորդը Տ. Զաւէն Վ. Բաթրիարքանէյէ չէքիտիկի պէր թէէկրաֆտա, Տրապիզոնա միւասէլէթէ Առաջնորդարանա գապալ օլունտուղընը պիլտիրմիշ տիր։

—o—

Ատանա Առաջնորդընա մուավին նատագ օլունան Տ. Շահէ Վ. տուն Գալաթատաքի Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիքտէն սոնրա Մերսինի միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգմըշ սրը։

—o—

Իզմիրտէքի Ս. Փրկիչ խաթխատանէսի Մատուռնընա միւթէվէֆա Նուպար բաշանը գէվճէնինին ըսէզ իչիւն Պատարագ վէ Հոգեհանգիստ այնի իմրա, օլունմըշ վէ խաթխատանէ հէյէթի՝ միւթէվէճանը օղլու սատ. Գոդոս բաշա հազրէթլէրինի պիր թատպիկէթ մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր։

—o—

Էրմէնի Գամօլիք միւթէպէրանընտան Ֆրէնկեան Եաղուպ էֆ. պա՛ս քէրբէ Ս. Յակոբ խաթխատանէսինէ 400 լիրա իթա խէրբէք, պէրճայաթ օրուպ ճիղի պիր Ֆոտպ ալատադ վէ վէֆաթընտան սոնրա մէպլաղը մէզքիւր խաթխատանէ. Խաթխա օլունադագ սրը։

—o—

Պալաթատաքի Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ Ս. Ցակոբ խաթխատանէսինէ 400 լիրա իթա խէրբէք, պէրճայաթ օրուպ ճիղի պիր Ֆոտպ ալատադ վէ վէֆաթընտան սոնրա մէպլաղը մէզքիւր խաթխատանէ. Խաթխա օլունադագ սրը։

—o—

Պալաթատաքի Ս. Հրեշտակապետ քիլ-

լուսէի Խուչկոը պու քէրրէ մը քէմմէլ սարբէթաէ Խարբերդ եալանդրանը օլ-տուզունտան, Թոզպան Խորհուրդ պու մնգոպէալէ 40 լիրա տարի իմմիշ տիր։

Իրի կիւն էվվէլ պիր կէնէ Պարտի քիլիսէսինին եան զարտուը իւղերինէ զենպիլ իւլ պիր գրդ ջօնուդ տարմշը, վէ Թող. Խորհուրդ ատրչալ Միրտաթիւն իմրա խոէրէք, Շուչան Թէմիլէ իմմիշ վէ պիր տատայա Թէպիր խոէրէք, իւնրէթինին քիլիսէ տանարդնտան իմտաղրա զարար վէրմիշ տիր։

—o—

Մայր եկեղեցիսի կէլէճէք բարար կիւնիւ իմրա օրտնամադ ի չ սէս իւղերինէ Պատարագ այնինին ոսն բրօխարտ տիւն իմրա օլունդրզ, պիր խայլի գէվամ հագը պուլնմիշ, վէ թէրենիւմտարին մունթազամէն վազարը Թագաւոր էյլէմիշ տիր։

—o—

Խարբուրդ Աառջնորդարանընտան Բարիզ խանէյէ եաղրլան պիր մէքթուպտա օգունտուզնա կէօրէ, Տատէմ քէյլունտէքի 8. Ահարոն քէն. մտհալի կրօն. ժաղովին գարարրլրա կրգիսի վազիֆէի ըսահանիյէտէն Թարիկ խուլէրէք Գալէտէքիս Գէորգ վանքրնա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պունդն իւղերինէ 8. Ահարոն Խարբուրդտաքի երմէնի Գաթօլիք մէրհատանէսինին միւրատատի իմմիշ տիր։ Մէրգում քահանանդն թէալիւգաթրնտան 15 խանէ մէգքիր մէրհատանէսէ միւրատատի իմմիշէր խէտէ պունդարտան 12 խանէ գայարրնը Թահսիհ խոէրէք ավանի իմմիշէր տիր։

—o—

Գարթալտաքի մուսագգալ Թագաւոր Խորհուրդ՝ ամիսքի զէվամտան Թէքիլ օլնմշ տիր. Հանի Վարդեան Նըշանեան, Ղազարոս Յուլիսեան, Գասնիկ Մատալճեան, Յակոբ Եալըվարեան վէ Մելքոն Բիսսեան։

Ատարագարան եաղրան պիր մէքթուպտա մաէթէէսիւֆ օգունտրզնա կէօրէ, ՏՕՐԹ. ԳՐԻԳՈՐ ՃԱՄՃԵԱՆ գրտա պիր խանթալզտան ոնրա վէֆատ իմմիշ տիր։

Ճէնազէ ալայը կէչէն տալը կիւնիւ էրմէնի Բրօթէսթան քիլիսէսինատ իմրա օլնմշը, վէ պիր խայլի էհալի հագը պուլնմշը տիր։

Այրի Տիկին Վ. Ճամճեան, Ալիքսանեան ընտանիքը եւ պարագաները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց, որոնք հանձնան ներկայ ըլլալ հանգուցեալ ՏՕՐԹ. ԳՐԻԳՈՐ ՃԱՄՃԵԱՆԻ (Ատարագը) յուղարկաւորութեան, եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել այս տխուր առթիւ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

Մ. ԹՕՄՍՕՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

—o—

ՀԱՅՇԻՄԱ. ՄՈՒՀԱԲԷՊՍԻ Վ.Ի ՏՕՆԱՆԱՆՄԱՆ.

Ֆրանսա պահրիյէ նագրը Մ. Թօմսոնին Ալժէրիատա սէյահաթ իմմէքառէ օլատը մալիմ տիր։ Էֆիլէնի մայիսին 14-ին ալ ժէրիատա սէյահաթ իմմէքառէ օլատը մալիմ տիր։ Էֆիլէնի ադ չամրնատա Պոն չէհրինատէ մունասիբէյէն չէրէֆինէ քէշիտէ իտիլէն 170 քիլիմէք պիր պիսմիէթատ, ամիսքի մուհմիմ նուսրէթը իյրատա իմմիշ տիր։

«Շուս սրբատատա իպրաղ խոիէն ատարը իհմիյատարն խալնանէ մինիսթատրը օլատ, պու իհմիատատրն խանբրատը պէնատ էպէտէն պագը զալատագ տը։ Գաւվէվէ պահրիյէէն պէմանդրզատա նէ զատար մուհիմ պիր բոլօշնատրզր մալիմ տը։ Ֆրանսա քէնտի պէյնէլմիլել մէվզրնի մուհոֆատա իմմէք իշխն զաւվէվէթլի ատանմատատա միհմաճ օլատրզնատան, Բարլամէնթօ՝ Ֆրանսրզ էհալիսի պու պատպէ իպթիտա խոէն թէտատպերի իմմիյիաղ իմմէյլի տրբրտ։

«Ֆրանսրզ պահրիյէսի պիզմիմէ զաւվէվի պահրիյէ արատրնատ իքինճի մէվզրի իշզալ իմմէքառէ տեփամ խոիյօր։ 1900 սէնէսի բրօկրամրնրն 6 զրրհլրատրը խրտէթէ պաշլրյատագրատ տրը. Զատ սրա սէնէ գալտն 4կա տէ էօնիմի գէտքի սէնէ։ 1906տա տատի նէնի 6 զրրհլը տատա տէսիկեատա վաղ օլատնարքի, պունդար միրի կէօրիլմէմիշ էն գաւվէթի վէ պիր իմմիգատը թամի թէշքիլ խոէն պիր Ֆիշօ թէշքիլ խոէնէքէրէր տիր։ Պունդարատն մատատա տոմրը տէրատատա տատթատա 15 միլ եօլ ատն վէ քէնտի քէնտիէրինատէն հարէքէթ խոէն տէնիզ-տրիթը սէֆթանն տտխի ինշա օլունմազատա տրը։

«Մուհարէպէ տէքուլէրի՝ քէնտիսինի միւատֆէա իմմէնին էն մատիպ ջարէսի թէճամուզի մէսրէք օյտրզրը՝ մուհարէպէ պարչրը պարչրանագ տիւշմանա գարթի պիր տարպէ վէրմէք օլատուզը էօյրէթմիշ տիր։ Իշթէ թէքմիլ միհմանթի վէ վէտատրը հարպկիյէմիզի հէր պու մագատատա իրատէթ իմմէք իւղրէ իսթիհզար վէ թէրթիպ իմմէքառէյիզ։

«Միհմանթրն վէ սէֆտանին ազատը ինշալիէ՝նին միւքէմմէլէն իհատատը մուզաֆֆէրիյէթի իսթիհզար իմտատի կիպի, էֆրատ վէ զատրթանը պահրիյէնին թահսիլի տտխի պու մուզաֆֆէրիյէթի թէէմին էյլէր։

«Զա-Շիմա մուհարէպէսի պիր չօգ էֆշնարը մուհալիֆէյէ մէյատն վէրմիշ իսէ տէ, պիր ճիհէթատ պիր հօզթատատ հէրքէտ միթթէֆիզ վէ միթթէհիա գալտը տրը։ Ճարօնիալրրար մուզաֆֆէր օլատուրզ՝ չիւնքի տատա զիյատէ թահսիլ էէօրմիշէր՝ տատա զիյատէ հագրլանմրշրար իսի։

«Եալընրզ սէֆտանը հարպկիյէյէ մուլքի օրմաղ քիֆայէթ իմմէզ, պունդարրն մանօվրա խէպիրմէսի տէ լազմ տրը։ Եալընրզ թօրպատա մալիք օրմազ քատիի տէյիլ տրը, պու թօրպրտատն չէզան կիւլէրէր տէ նշան օլնան եէրլէրէ իյատ իմտիրէպրմէրի տիր։

«Իշթէ պունդն իշխն տրը քի էֆրատ վէ զապթատն ֆէվզէլատէ մէթին պիր թահսիլ էէօրմէլի տրրրար։ Իշթէ պունդն իշխն տրը քի պահրի մանօվրատրը իհրատը իշխն 800000 ֆր. թահսիսինի՝ վէ թօրթը զապթանրնրն տատիտա թայնը մէսատֆէ թէճրիւպէլէրինատ պուլունմատրնը զատարշտրրտր։

«Թահսիլը յէնատատա պէրատպէ, էֆրատ վէ զապթանրն ալէճագտա տտխի հագրը պուլունմատրը լազմ տրը քի, պու նէթիյէյի հէր զօնտատանրրնատատ պէլէյէմէյ իյտագ իսէր։

«Պէն վազթը իւէ ամրատ Թուշար իւէ հան եանա չալըշմագ չէրէֆինէ նատիլ օլատմ. Էֆրատ վէ զապրթանրնրն մէրթէպէի ախլէտագրրնը հիքսէլթմէք իշխն սիպին լազմ կէօրտիկինիզ պիճմէմէ թէատրէպի մէվզրի թատիպգէ վազտ չալըշտաղտր։

«Պէն մէնիսատ տտխի նագրը Մ. Պէյման Հօրէկ նամտատը Եահուտիէրինն Պէրլինատ իզտամէթինէ տտա միամանատթ իսիրէտիկինի վէ իսիրմէյէճէկինի, վէ լաքին նամտատ իմիպատրը իւէ հալէրի շիւսէհէի պուլունան Բուսլարրն մէմէքէթատէն իհրատ օլունմատրը-նը տերմէան իմմիշ տիր։

—o—

«Ֆրանսա հարպ թարատֆատրը տէյիլ պիր, լաքին նուֆատպրնը մահֆատագա իմմէյլի տիր, վէ պունդն իշխն տէ պիգ տէ էսպատը միւտտիէտարը թէրթիպ վէ թէնտիլ իմմէյիպիզ։

«Ֆրանսանդն պէյիս-քլիկինին իսթիզամ իմտիրի մէսալիյէրէր հրատկատ-թրնը տտխա մահֆատատա խոէյլիմ։»

—o—

ՐՈՒՍԻԱ ԱՀՎԱԼԸ

Մ. ԲՐՈՒՊԷՍՔԻՆԻՆ «ԹԱՅՄԶ»Ս. ՄԷԹՈՒՊԸ

Բրէնս Թրաւէսքի իւէ տտա տիրէր պիր գաչ Բուս բիճալը «Թայմզ» կազէթատրնա պիր մէքթուպ եազտրագ, Բուսխատա չու սրրատա հիւքմէնէրնա օլան սէչէէրի պրէթլրգատան գատն իմտիմ։ Սալոնատ Ճարօնիա էշհասընտան հիշ պիր չէյ եազ խոի։ Մ. Բուրինօ պիր Ճարան էլպիսէսի իւէ եանրնա կէլտի։ Բէնտիսի արմէզ տատթէ զարպիյէ իւէ պիսոյիթիսի իանդիյէթ քէպ իմտիկինէն, Ճարան էլպիսէսի քէնտիսինէ հիշ եազըշմայօր իսի։

«Մ. Բուրինօ պէնի Գէվզէլատէ տօսթանէ վէ միսթէպէսիսանէ զատալ իմտի։ Պիր միատէթ Ֆրանսրզնա զօնրշարզ։ Ֆազատի աքիրին ըէմատը իւղերինէ սոնրա ինկիլիճէ զօնրշատա պաշլրատգ, տրբրատան պէրի Ֆրանսրզնա զօնրշարզրմ ճիհէթմէ, լիսանը մատէրզատարը ունտրը կիսրի օրմաշ իսի։ Օնան իշխն ինկիլիճէ տատա էյի զօնրշրը իսի, սէֆիրէ պու սպէպէպէ մէշէրքիր իմտիմ։ Սէֆիրէ տեսի քի,

—Հազիզատէն կէլէն Ֆրանսրզարրն էքսերի պու հալէ տիւշար օրնամատ տրը։ Ֆրանսրզ սէֆարէթխանէսի միսսիէնա օլմադ իւղրէ Ճարօնիանդն հէր թարափրնատ ինկիլիճէ թէքէլլիւմ խոիյէքատ տիր քի Ֆրանսրզարրն մէմլէքէթիմիզ հազզընտաքի մուլիսմատրզրը տտա պուլնան իւլերի կէլմէքատ տիր։ Սիկ Ֆրանսրզարը՝ բէնք ազ սէյատատի խոիյօրրնը, թէատիսիէն սէյատատի խոէնէրէ վար իսէ տէ, ինարատա ինկիլիճէ պիրմէյօրար, ինրն իշխն Ճարօնիա հազզընտաքի մուլիսմատրնը ետ էքսիք եատատ կանրզ տրը։

Պու սէպէպտէն, Ֆօրմօզա ատատը վալիսի թարափրնատ Ֆրանսանդն Հինտը Զինի էյատէթի զատի իսէէթի չատատը սէվէրատ իմմիշ, վէ էվրատա մատթուսատրը տտա պու չայտատ քէմնրը ճիտատկէթ վէ էհէմմիյէթլէ իւլան էյլէմիշ տիր։ Հալպու քի պու չայտա մոհտուրը իսայալ տրը։

Պանտա կէլինճէ պէն իբի զատմը եէկտիրիրի իւէ միանատպրթատա պուլունտրզան լեկսպիթի թազվիյէյէ չալըշմաղզմ։ Ֆրանսա վէ Ճարօնիա պիրիպէրի իւէ իմիրաթ իշխն եարատրմրշ իքի մէմլէքէթ տիր։ Հազիզատը հալտէ սէնատիյէ Ֆրանսրզարը տտա Ճարօնրատ տտա մայիլ տիր։

Իբի թարափրն սէնատրը նէֆիսէյէ օլան մէյրը թատիի վէ իգթիատրը ֆիսիբրլէրի՝ իբի մէմլէքէթ տատարնատա բէվզիյէր տատմիյէ թէէսսիսնէ քիֆտյէթ իսէր։ Պունդան մատատա պու իբի զատմ պատրնատա տնալազ վէ թէպտիյէճէ տէ միշաղէէթ պուլունտաղը իսատտա օլունտագիլրմ։ Հէր իբի զատմատա այնը մէսէրլէթ՝ այնը ֆատլէթ վէ չիտէթ՝ այնը թէպտի վար տրը։

Մուսթատրզրն պու սէպէպէրի իւղերինէ, ֆիքրինի թատիպէն պուրատատա Ֆրանսատատ Ճարի օլան ահվալ վէ ատատրն էնատլնա թէատուզի իտէրէք մէմլէքէթինի պիմթէիսթիր միսէսիսիր օլատուզը սէպէյէտմ։

Մ. Բուրինօ թէպէսսիմ իւէ ֆիքրինի թատիպ իմտի։ Հրատկատրնրն բէք տոպրա օլատուզնը՝ Ճարօնիալրատրն Միանթէէսայի Շարդն էվրօրալրատրն իսմինտէն բէք խօշնատարզլարրնը սեպէյէտի։

Սէֆիր Ճարօնիանդն ադմամը տտրկ իւէ միատպատրը տօսթանէտ պուլունտատրնը արպու. իմտիկինի սէպէյէտքատէն սոնրա ատէքի,

—Պանտատն սոնրա Ճարօնիա հիքքիմէթի մէյատատր իդթիատատա միճատատէ իմմէք խոէյօր։ Ճարան գատմրնրն ազբուը օրտրատրը իշթէ պա միճատատէ իդթիատատէ վէ թիճարէյէ թարափատրը տրը։ Ֆրանսատա կէլինճէ, էվին օլրնրզ քի, միսթէմիքատրնրզատան հիշ պիրի Ճարօնիանդն թէէլիքէ վէ թէէսատինէ մատարազ տէյիլ տիր։

Պու սէպէպէր իւզերինէ, սէֆիրատէն միատատատէ իսթիրհամ իմտի. օտատան աքսարը չէզաղզմ գէնտի, ատրնատա 1900 սէնէսինատ Ֆրանսանդն Լա Սէյն ատսթիհատրրնատա ինշա օլունան սոն սիսթէմ Ճարան գրատազօրլէրինատէն պիրինին բէտինի կէօրտիմ. կէօյա պու ըհամ սէֆիրին սէսզլէրինի թատրզ իտիյօր իսի։»

—o—

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ՍԸՐ ՀԱԼՏԱՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

—o—

Լոնտրայը զկյարէթ իսէն Ալէման պէլէյէտ բէիսէրինին չէրէֆինէ այն 14-ին կիւնիւ ադշամը քէշիտէ իտիլէն զկյաֆէթը բէտիյէ ֆէվզէլատէ բարրագ օրմաշ տրը։

Բէնէսթ Բարրին վէֆատը հասէպկյլէ զկյաֆէթատէ Ալէման սէֆարէթխանէսինատէն քիմսէ հագրը պուլունմատրզ տրը։

Իսնատ զկյաֆէթատէ Ինկիլթէրա հարպկյէ նագրը Սըր Հալտան պէյանը խօշատկյի միսթէղատին պիր նութգ էյրատ էյլէմիշ տիր։

«Մատատրէյ հ էօթէատէն պէրու թիճարէթի մուրէվվիճ վէ միսէվվիրի օլմաղա մատրաֆ տրը։ Պիզ հէրթիրիպ թիճարէթի թարափատրրզրզ. էմնիպ քի պիր մէմլէքէթին խոիարատր նէ զատատր չօգ օլատրա, օ սէրէֆէսի իսրատճատատա պուլունմաղ մէճարրիյէթինէ տիւշէր։

«Եանի, Ալէմանիա պիզգ նէ զատատր զկյատէ մայ ատճատրատ, պիզ տէ այնր մէճարրիյէթինատ պուլկյորրզ. պինատկյէ՝ միսթէղատրէն խոիարատրն թէզայնատ՝ բէզատպէթի մուճիպ տէյ՝լ տիր, պիրրաքիս թիճարէթին սէմէրատիր պիր տարէթատ թէէմատի տիմէք տիր։ Պունդն իշխն պունատան եարնրզ ինկիլթէրա իւլ Ալէմանիա տէյիլ՝ հէր քէս միսթէքիտ օրտր։

«Պու կիւնքի իմմիտնս հէր իքի թարափրն տարէրերվէրատէ պիր տարբէյատ թէկտիր տատրէրվէրատէ պու տարբէյատ էյլէմէյանէ մէտատ ատրատ ինշան ատրատ տիր։ Պունդն իշխն պունատան եարնրզ ինկիլթէրա իւլ Ալէմանիա տէյիլ՝ հէր քէս միսթէքիտ օրտր։

«Պու կիւնքի իմմիտնս հէր իքի թարափրն տարէրերվէրատէ պիր տարբէյատ թէկտիր տատրէրվէրատէ պու տարբէյատ էյլէմէյանէ մէտատ ատրատ ինշան ատրատ տիր։ Պունդն իշխն պունատան եարնրզ ինկիլթէրա իւլ Ալէմանիա տէյիլ՝ հէր քէս միսթէքիտ օրտր։

«Ինկիլթէրանդն ադմամը տտրկ իւէ միատպատրը տօսթանէտ պուլունտատրնը արպու. իմտիկինի սէպէյէտքատէն սոնրա ատէքի,

—Պանտատն սոնրա Ճարօնիա հիքքիմէթի մէյատատր իդթիատատա միճատատէ իմմէք խոէյօր։ Ճարան գատմրնրն ազբուը օրտրատրը իշթէ պա միճատատէ իդթիատատէ վէ թիճարէթի թարափատրը տրը։ Ֆրանսատա կէլինճէ, էվին օլրնրզ քի, միսթէմիքատրնրզատան հիշ պիրի Ճարօնիանդն թէէլիքէ վէ թէէսատինէ մատարազ տէյիլ տիր։

Պու սէպէպէր իւզերինէ, սէֆիրատէն միատատատէ իսթիրհամ իմտի. օտատան աքսարը չէզաղզմ գէնտի, ատրնատա 1900 սէնէսինատ Ֆրանսանդն Լա Սէյն ատսթիհատրրնատա ինշա օլունան սոն սիսթէմ Ճարան գրատազօրլէրինատէն պիրինին բէտինի կէօրտիմ. կէօյա պու ըհամ սէֆիրին սէսզլէրինի թատրզ իտիյօր իսի։»

—o—

ՍԲԱՆԻԱ ԱՇՎԱԼԸ

ԳՐԱԼԸՆ ԻՋՏԻՎԱՃԸ

—o—

ՄՕՐԻ ԳԱՊՏԷՆԻՆ ՄԷՎՖԻ

Սբանիա գրալը Օն Իշխանի Ագֆոնսը մէրասրը իզտիսամիյէսի իշխն թէատրիքատտա տեվամ իսրիմէքատ տիր։ Սօն վերիլէն մալիմատտա կէօրէ, իզտիսամ մէրասիմինատ հագրը պուլունմաղ տատէթլրէրի 41 պրատա պուլունմաղ տատէթլրէրի 41 պրատա պուլունմաղ տատէթլրէրի տէ Ֆրթթէգ վէ Սէնտթ ատատրնրն բիւ-ֆիպրնտա մանատտա օրտամաղ տրը։

Ալինը բահանի Սան-Ռէրմինօ քիլիսէսինատ իմրա օրտնամադ տրը. մէճմուիքը էճնէպկյէ սէֆարատրնտա պուլունան Սբանիա տատէտ միսիթերերի Մատրիտ ատատէթ խոէճէքէր, վէ

մարէրէյ էօթէատէն պէրու թիճարէթին մրբէվվիճ վէ միսէվվիրի օլմաղա մատրաֆ տրը։ Պիզ հէրթիրիպ թիճարէթի թարափատրրզրզ. էմնիպ քի պիր մէմլէքէթին խոիարատր նէ զատատր չօգ օլատրա, օ սէրէֆէսի իսրատճատատա պուլունմաղ մէճարրիյէթինէ տիւշէր։

«Եանի, Ալէմանիա պիզգ նէ զատատր զկյատէ մայ ատճատրատ, պիզ տէ այնր մէճարրիյէթինատ պուլկյորրզ. պինատկյէ՝, միսթէղատրէն խոիարատրն թէզայնատ՝ բէզատպէթի տիմէք տիր։ Պունդն իշխն պունատան եարնրզ ինկիլթէրա իւլ Ալէմանիա տէյիլ՝ հէր քէս միսթէքիտ օրտր։

Մատատրէյ հ էօթէատէն պէրու թիճարէթի մրբէվվիճ վէ միսէվվիրի օլմաղա մատրաֆ տրը։ Պիզ հէրթիրիպ թիճարէթի թարափատրրզրզ. էմնիպ քի պիր մէմլէքէթին խոիարատր նէ զատատր չօգ օլատրա, օ սէրէֆէսի իսրատճատատա պուլունմաղ մէճարրիյէթինէ տիւշէր։

«Եանի, Ալէմանիա պիզգ նէ զատատր զկյատէ մայ ատճատրատ, պիզ տէ այնր մէճարրիյէթինատ պուլկյորրզ. պինատկյէ՝, միսթէղատրէն խոիարատրն թէզայնատ՝ բէզատպէթի տիմէք տիր։ Պունդն իշխն պունատան եարնրզ ինկիլթէրա իւլ Ալէմանիա տէյիլ՝ հէր քէս միսթէքիտ օրտր։

«Ամերիկայի էօթէատէն պէրու թիճարէթին միրբէվվիճ վէ միսէվվիրի օլմաղա մատրաֆ տրը։ Պիզ հէրթիրիպ թիճարէթի թարափատրրզրզ. էմնիպ քի պիր մէմլէքէթին խոիարատր նէ զատատր չօգ օլատրա, օ սէրէֆէսի իսրատճատատա պուլունմաղ մէճարրիյէթինէ տիւշէ

նէպալէրինտէ մէմար պալընարպլարը մէմալիք թարաֆիրտան կէօնտէրիլէնէք հէյեաթը մանասէյէ Մաորիա չէհրինտէ տէալէթի վէ բէֆիզաթ խաէնէքլէր տիր։

Միչարիէլ գրալրն նիշանլըը բըրնէտա ինա Պոմէնպէրի՝ ճիհանլընը քանիլէն Ինիլիթերատա ամարլընարա պու խուսուս իշին Եալրնրպ Ինիլիպ մանալաթը զալանմազա, վէ Ինիլիպ իշի գէզարընա իշլէթմէկէ գալար վէրմիշ պիր գաշ կիսն էվէլ Հանվէրեղուէր ֆանատիսնէ մրսմբը Բէնզպօրունը մուզաղանտա մէկրի թէշհիրէ գօնբ-լարաղ, հէնքէսին էնարը թագտիրինի ճէլ իմիշ տիր։

Մաիր էշանի նէֆիսէ միյանընտա սուրբիը մանասէտէ ճուլիպը էնգար օլան 14 տարբա պալանմազտա պր։ Պիրի իմանա խաբրը իլէ մանալ վէ Ֆրանսա կիզլերինէ միզէյյէն, վէ տիկերի սկյան գուսնշան եարբլմշ արը։

—Մաարիատէ իլտիվամ մէրասիմի խաուսար հեր շէյա՝ էվվել էնքանը ուսմանիյէի իշլալ իմանքատ խէ սէ, Մարէ գաղինէնին մէվգբի բէք մէթին կէօրինմէյօր։

Բիրայէնէ կէօրէ սան մէճլիսը վիքէտտա, Մ. Մարէ մէբասիմը մէգգիբէրի մանէպազրպ Գօրթէդ մէճլիսին տալրարընրպ եէնիտէն ինթիհապամ իճրա խաբլէնիսի թալէպ խէճէնէնի զրալ ալճիգոնա պէյան իմիշ։ Պուն ալրարընտա գիյասէ բէնկամրդ պիր քանարարէյէ պիր նագարը չէճրագամ վէ մանագպէմ ալճի իսէրէք, տէրանի պիր մէսէրէմէլէ մանգրազ վէ միթէզզիկ սարընրը սաճիմէմ վէ սրհէմ նագիմաի նագարընտան տանա խաշ կէօրմէլի։ Բոմա բալը էշլէ պիր մէրազ տայանլար բէք չագ կէօրիլմիշ տիր։ Նու մանգազիյէթին տանիշանէ օլատաղ ինքնար օլընմանա։ Էշլէթի էյշ ու իշրէթմէ, տէնգը սէֆանանտա գէվգ արայանարտան գիյասէ բէնկամրդ պիր քանարարէյէ պիր նագարը չէճրագամ վէ մանագպէմ ալճի իսէրէք, տէրանի պիր մէսէրէմէլէ մանգրազ վէ միթէզզիկ սարընրը սաճիմէմ վէ սրհէմ նագիմաի նագարընտան տանա խաշ կէօրմէլի։ Բոմա բալը էշլէ պիր մէրազ տայանլար բէք չագ կէօրիլմիշ տիր։ Ինանմազտան գէրէք գարարընտան գէլիր։ Մէնիմ գանանա գէլիր։ Գարարընտան գէլիր։ Գարարընտան գէլիր։ Գարարընտան

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՐ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգդասը	41 -
Ռքինճի » »	40 -40½
Մախլութ » »	36 -38
Զամտարլը »	33 -35
Սէրթ պէրինճի »	41½-
» որթա »	40 -41

Պու կիւն 2 վասան Անատոլու պուղտայը վիրաւտ իմիլ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	73-73½
» » Բ. »	70-

ՔԻԲԻՐ

Օգդասը 18 բարա։

ԱՐԲԱ.

Քէօսթէնճէ քիլէսի 14¼-14½

Բումէլի —

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 16 մայիս

Մայիս-յունիս թէսլիմ	5.99
Ցուլիս-օգոստ. »	6.
Օգոստոս-սեպտ. »	5.95
Հոկտ.-նոյեմ. »	5.76

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

16 մայիս

Նիւ-Եորգ հակոը	93·
» մարտ իչիւն	89·
» մայիս »	85·
» յուլիս »	83·1·4
» սեպ. »	67·1·8
Լիվրբուլ հակոը	7·
» սեպ. »	67·1·2
» մայիս »	67·1·2
» յուլիս »	66·3·4
Զիգակօ հակոը	
» մայիս »	80·7·8
» յուլիս »	79·
Մարսիլիա հակոը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանդասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազանթասը ալարագ (թէլեէն) պէրվէհէր աֆի տիր։

ՍՍԹՐԷՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.85
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.61

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրասը	100.
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլդեն	21.95
Պերլին Մարգ	18.71

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 մայիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	089.75
Օմ. էհամը իւնիֆիկէ	93.87
» » » դարանտը	93.75
Օսմանլը Պանդասը	16.37
Ռուս 4%	82.25
Մրբրը տույ. մութահարութ	104.50
Պուլկար իսթիքրազը	102.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.36

Բարիզ 17 մայիս

Գոնսոլիտէ իւնիֆիկէ աչքլրը	95.40
» » դարանտը	95.35
Ֆրանսզա էհ. 3% ֆր.	099.05
Բումէլի չըմէնտիֆէրի	144.50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	431.
» Պանդասը	656.
Ռուս 4%	82.50
Դրէսդի Լիսնէ	1167.
Իսթալիա էհամը	105.75
Տուան Օթման	509.
Սրանեալ	97.
Թրանսվաալ	061.
Գամպիս 3 այ.վասէ	25.18

Վիէննա 17 մայիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.50
Բումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	153.75
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	405.

Պերլին 17 մայիս

Բումէլի չըմէնտիֆ. (մարգ)	146.50
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.29
Ռուս 4%	81.10
Անատոլը չըմէնտիֆէրի	129.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիկէ տիւն ագամ գարբ.	103.04½
» » էն եիւքսէք	103.07½
» » էն ուշաղը	103.½
Պու սապահ աչքլրը	103.05½
Բումէլի չըմէնտ. ագամ գրնտը	142.7/8
» » էն եիւքսէք	143.7/8
» » էն ուշաղը	142.½
» » աչքլրը	143.
Բէրօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳՍ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	9.10
Ժուխոնս	4.10
Օպիկասիոն Թրանսվայ	495.
Ասիբանս Օթոման	4.70
Լոբիսիր	68.25
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	436.
Թրանսվասլ	058.
Բըսիթըմ Թահվիլսիմը ք.ք.	505.
Պալէս	705.
Գարտոս	187.
» Օրտինէր	175.
Դրէսդի Ֆոնսիէ Էմբրսէն Ա.	318·
» » » Բ.	266.
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	18.52
Շիրքէթը Խարիյէ հիս. Լ. Օ.	36·50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.29
Մէքսիկա	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսզ լիրասը	87.08
Բել	090.
Գրիմից ալթունը	50.20
Գարպոն գայմէսի	08.66

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հալ Ռիթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինէն 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզունն սլմուշ տըր։

Գումբանէանքն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանէանքն օթէլինտէ տիր։

Գումբանէանքն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 14),583,000 ֆգ. տան զիյատէիր։

Գումբանէանքն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրանգ տըր։

1904 օէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆուիզէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանէա՝ զայէթ էհվէն չէրչիլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէկլիքէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գաղալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլը վէ վաբորլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Լենտամ այնալարընան գբրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իլուն Գալաթատա Վայվոտա սոգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպսիսէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ԱԹԼԷԹԻՔ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԷՒԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. C.O. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասրընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օրթադ իսլամ իմիմէքաէ օլուգր մաքինալարընն գէրաֆէթ վէ մէմանէթ իլէ տիր պիր խայը մահասէնամը օր աերէէ թագարիր օլանմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանքն հէր թարաֆընտա պիսիթիւն ֆամիլեաբ, թէրգիյէր վէ գունտարաճրար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իտէլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգուպ ալան միսթէատտիս սերկիի ամամիլէրաէ սէօրթ եիւզտէն զկյատէ տիրլամ վէ միտալեարարա նամլ օրնուշ տըր։

Շիւպելէր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէաէ Մէգքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլանտա — Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշրընտա։ Պոն Մարշէ գարշրընտա Նօ. 343 միւքերրէր։

Գալաթատա — Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրանվայ սիթասիոնընտն գարշրընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթամբուլտա — Սուլթան Պայազիտտէ Թրանվայ սիթասիոնը գարշրընտա Նօ. 13։

Իսկիլիսարտա — Զարշը պայունտա Ն. 120։

Թագլիալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իմմէլի։

Մէգքիւր գումբանեանրն իսարէի ամամիկէսի՝ Պէյօղլանտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրէր 343 նումէրօլը Տիզդոլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀԱԶՄԸՐԵՒՕՐ ՏԵՐԻՆԵՐ

Ամ նոր դիւտի Օրուան հետ հաճմատելով թիսա քիչ հաբաորութիւն մը ունին։ Խոզատանմ (սբրաՏս) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քէշուութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, պոտ պիսի ազանները դպմանողաբ բժշկով դեղ մը կունայ փոյն ամենակարեւոր և ամենաբաշնչելի բան մը համարուիլ։ Ակուսիկ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը ըսելը այն ախտերու դեմ

SCOTT'S EMULSION

որ Բուսական մթնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները ջրոցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԴԱՏՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վրդնան։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԴԱՏՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղադրիչները և դեղագործները կը ծանեն։

Շիւղերու վրայ ասար ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

ՀԱՐԻՒ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԼՕՐԹԷ ՕՐԻՔԹԷ ԵՎ ՄԷՐԳԷՆԹԻԼ

1809 ՏԱ — ԹԷՔՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,090
Իսթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասըլաթը	3,688,929

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ԼՕՐԹՇԷՐԻՆԵԹՕՐԹԸՆ

1836 ՏԱ — ԹԷՔՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասըլաթը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալէք օրտուղլարը էնէմ սերմայէ իլէ քիւմէկլի իսթիյաթ ագչէ վէ վարիսաթ ալայընտան էնալի միւհիմլէրէմէլէ էն պէյիք վէ էն էսասը պիր թէէմինաթ արզ իմմէքաէ օլուգ, Տէրսաատէթտէքի ամամ ամէնթէլերի վարթաբալա հարգէզ գարշը պէյիք գըյմէթլէրտէ պիրէ օլուն, էպնիյէ, մոպիլիա, էշիա վէ սարիրէյի կերէք էշէրիմիզտէ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէաէ սոն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարա սիկուրթա իտէրլեր։

Թէէտիյաթ՝ սոն տէրէճէ հաղդանիյէթ տարիբէյինտէ, տէրշալ վէ տարավէթքարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուգ, պու իտարասատա էն պէյիք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին եալընզ հարիգ գարար ու զիյանը իչիւն պու անէ տեկին 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէգլուղ թագին իսթիմ պուլընմասընը տէրմայան իսթիմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 180,000.

Շիրքէթ՝ կերէք վարար վէ կերէքսէ նէպիսնէրիյէ էմնասի թիճարէսի, կրուբ վէ հէր մահալէ բոլամ իլէ կէօնտէրիլէնէք էշիսի միթէնէվիսը զայէթ էհվէն վէ ֆիյաթլի չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի Դ-ՀՐԷՐԷԴ Մահգա Դէնգֆէյի Խա-սասիէթէրէն Մահաֆէզա Լաֆլիգի ղընճէրտա Գալաթատա Մէհմէդ Ալի Բալա խանընտա ռամամի աճէնի Գառանիի 6. Մէրգէզնէտա Դ-րտճամը Էյնէնէ տաճէր իտիլը։

Կերէք չէհրիմիզ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէաէքի միհիմմ մէրքէզլերի իչիւն միթէպէր ամէնթի վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տըր։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամբուլտա Պաղչէ Գարաուլնտա ճէլալ Պէյ խանը իմմիսալինտէ Ն° 1 Ջիֆթէ Ըսգընլէթ մաղազասը.

ԿԵՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասա կեօզէ վէ ճէրբահլէղա միթէալլիգ ենվաի ալեաթ ու էսկիվաթ թօքան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղճիւմէլ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգոէն [գտուլուան] մասամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլասը, ենվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի հինս կեօզլիի քալէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարընաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօճաէ իտէր։

ՏԷՕՋԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ՍԼԻՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Բէսիլմալ 16,000,000 մարգ (20 000 000 ֆրանգ)

ԳԷՐԼԻՆ. ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ. ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՅԷ ՀԱՄԳՈՒՐԿ.

Տէրսաատէթ Ալէմանի գանանգաթարընտա մանգալա (1906 մանվ. 31ալ)

Տրիգանէր Պանգ. Ա. Շաֆհօզէնէլեր Պ-նգֆէրան վէ Նաֆթօնալ Պ-նգ Ֆիւրը Տէօյչանա թարաֆընտան։

ՄԷՐԿԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԴԱԼԱԹԱՅԱ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ.
ՇԻՒՂԷՍԻ՝ ՕԹԱՆԳՕԼՅԱ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ.

Հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½-ան էվ գասար
Ճումաա կիւնլէրի » 9½-ան 1է գասար։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանդասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազանթասը օրտադ (թէլեէն) պէրվէհէր աֆի տիր.

ՍՍԹՐԷՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.85
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.61

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրասը	100.
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլդեն	21.95
Պերլին Մարգ	18.71

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 մայիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	089.75
Օմ. էհամը իւնիֆիկէ	93.87
» » » դարանտը	93.75
Օսմանլը Պանդասը	16.37
Ռուս 4%	82.25
Մրբրը տույ. մութահարութ	104.50
Պուլկար իսթիքրազը	102.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.36

Բարիզ 17 մայիս

Գոնսոլիտէ իւնիֆիկէ աչքլրը	95.40
» » դարանտը	95.35
Ֆրանսզա էհ. 3% ֆր.	099.05
Բումէլի չըմէնտիֆէրի	144.50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	431.
» Պանդասը	656.
Ռուս 4%	82.50
Դրէսդի Լիսնէ	1167.
Իսթալիա էհամը	105.75
Տուան Օթման	509.
Սրանեալ	97.
Թրանսվաալ	061.
Գամպիս 3 այ.վասէ	25.18

Վիէննա 17 մայիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.50
Բումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	153.75
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	405.

Պերլին 17 մայիս

Բումէլի չըմէնտիֆ. (մարգ)	146.50
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.29
Ռուս 4%	81.10
Անատոլը չըմէնտիֆէրի	129.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիկէ տիւն ագամ գարբ.	103.04½
» » էն եիւքսէք	103.07½
» » էն ուշաղը	103.½
Պու սապահ աչքլրը	103.05½
Բումէլի չըմէն. ագամ գրնտը	142.7/8
» » էն եիւքսէք	143.7/8
» » էն ուշաղը	142.½
» » աչքլրը	143.
Բէրօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳՍ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	9.10
Ժուխոնս	4.10
Օպիկասիոն Թրանսվայ	495.
Ասիբանս Օթոման	4.70
Լոբիսիր	68.25
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	436.
Թրանսվասլ	058.
Բըսիթըմ Թահվիլսիմը ք.ք.	505.
Պալէս	705.
Գարտոս	187.
» Օրտինէր	175.
Դրէսդի Ֆոնսիէ Էմբրսէն Ա.	318·
» » » Բ.	266.
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	18.52
Շիրքէթը Խարիյէ հիս. Լ. Օ.	36·50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.29
Մէքսիկա	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսզ լիրասը	87.08
Բել	090.
Գրիմից ալթունը	50.20
Գարպոն գայմէսի	08.66

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

ՇԱՐԺՈՒՄ ԵՎ ՇԱՀԱՆԷԱԷ

ԽԱՊԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խապինէի Խասսայ Շահանէ հաթապ անպարը իւլէ երպագ անպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընանագ մանկալ քէօմիւրինին միանգամայնա պաչանըլըրընտան՝ չէրտիթը միթէֆէրրիյը անլամագ վէ միանգամայա տարիլ օրմագ խթէյէնէրին՝ 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինին վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսրպէն նիհայէթ սաաթ 10 գասար Խապինէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—3

* * *

Խապինէի Խասսայ Շահանէ հաթապ անպարը իսարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընանագ մանկալ քէօմիւրինին միանգամայնա պաչանըլըրընտան՝ չէրտիթը միթէֆէրրիյը անլամագ վէ միանգամայա տարիլ օրմագ խթէյէնէրին՝ 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինին վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսրպէն նիհայէթ սաաթ 10 գասար Խապինէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—3

* * *

Խապինէի Խասսայ Շահանէ տէբօ լուտարէսի լաղլէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընանագ տիւլպենտ, մատամրօլ, չավաշպուր վէ սաիրէ իւլէ աշէր սասարը մէվգէի միանգամայա վագ օլընանագընտան՝ չէրտիթը միթէֆէրրիյը անլամագ վէ միանգամայա տարիլ օրմագ խթէյէնէրին՝ 100աէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինին վէ եա միթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսրպէն նիհայէթ սաաթ 10ա գասար Խապինէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

1 մայիս սէնէ 322 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թօփխանէի իչիւն միւպայաբը էգթիզա իտէն տօն վէ կէօմրիւք իչիւն միւպայաբը ալաթ վէ իրրգա վէ ապա նիմթէն վէրանթալօն վէ հօրզուն վէ հասարդ վէ համամ թագրմը վէ չօրապ վէ սեագ հէմէնիսի կիպի եկիրմի սէքիզ զալէմէչեա վէ մէլպասաթ տէրտէօթը միանգամայա օլուգ, թէզարրուր իսէնէք ֆիյաթ նիսապընտա կէօրիւրիկի հարտէ, մայիսին տօգուզընճը կիւնիւ իհալէի էվվէլկի վէ գբրգ ս'քիզ սասթ սօնրասա իհալէի գաթիկէսի իհրա գբլընա. ճաղընտան, իմայա թալիպ օլանլարը եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Շէհր Էմանէթը մէճլիսինէ կէմէլէրի։ 2—1

3 մայիս սէնէ 322

Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն իհիլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Պապը Ալի ճատատէսինտէ 32 նումէրօլը տիւքքանասա մուդիմ ձիհան քիսիմինէ վէ մաթպասը սահիպի Միհրան Մարտիրոսեան էֆֆէնին զիմմէթինտէ սալամընը իսպաթ վէ եա մուվաղգաթէն գասալ վէ գասա իմտիրմիշ օլան սալանագլըլարը՝ Գանանամէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իսէն մատտէսի մուհամիսնէ միսիլու թարաֆընտան թէքլիֆի օլունանագ գոնդօրասիոնրն միւպաբէրսի իչիւն չէհրը հալին 15ճի բաղար էրթէսի կիւնիւնէ մահքէմէի մէգբիւրէրին իհիլա օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունը։

Ժուժ Գոմիսէր

Իչպու 322 սէնէի չիթմայէսի իչիւն միւպայէասընա լուպամ կէօրիւնէն 500) գբյէի սաթիգ Սթրանսա քէօմիւրի իլէ նըսիբ մէշէ վէ նըսիբ սիկէրի կիւրկէն օլմագ իւզրէ 300 չէքի հաթապէն այրը այրը մէվգէի միանագասայա վագ օլունմըշ վէ սեճեի հալէյէ մայիսինին 22ճի բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գասար միանգամայա տէմամ իլէ եէմմը մէզքիւրը սասթ 9ընտա գարարը մուվաղգաթը վէ 48 սասթ զարֆընտա 100աէ 5 թէնզիլաթ գազանլէյէ ֆիյաթը հասար իթիսասէ էկէրիւլարիկի հալաթ զարարը գարթիսի քէշիսէ իլէ իհալէնին իհրասը մուգարրեր պուլընմը օլասուզընտան, թալիպ օլանլարը՝ տէբզիթօ ագչէլէրիյլէ պէրասպէր Օրման վէ Մէճարին վէ Զըրասթ նէգասրէթը հէնիլէսի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

3 մայիս 322

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԻ, ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անէէրլիյէին սիւրար օլարընը «Բ. Ապպաս» վարօրը՝ ալաֆր. մայիսին 16ընճը ըգ. էր. կիւնի էգյէնէնէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 4աէ Իսքէնէրիյէէն Տէրսաատէթէ միւսասէլէթ վէ մայիսին 22ինճի սալը կիւնիւ էգյէնէնէ սօնրա ալաֆր. սաաթ 8աէ Միսիսիի Իզմիր վէ Բիրէյէ օլարայարագ Իսքէնէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գասար 24 սաաթտա վէ քէպա Տէրսաատէթտէն Իսքէնէրիյէյէ 3½ կիւնէ կէմիլիքէաէ տիր։)

Իրանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէկլիքէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գաղալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլը վէ վաբորլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Լենտամ այնալարընան գբրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իլուն Գալաթատա Վայվոտա սոգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպսիսէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ՄԷՍԱԺԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարբլրա Պաթամ, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բամբրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրբրը արասընտա մանթասամ սէյր ու սէֆիրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԼԻ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանա մայիսին 13ինճի բաղար կիւնիւ. «Տուտա»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 16ընճը չարշէնպէհ ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. մայիսին 18ինճի ճումա կիւնիւ «Պոսֆոր»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. մայիսին 19ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ «Լուստանան» Դարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻՒԹՅՈՒՆ ԻՏԻՃԻՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 14ինճի բաղ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4աէ գարթան Թիվզէնին սիւրար օլասուղը «Տուտա» վարօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. մայիսին 17ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4աէ գարթան Կէյրօլլին սիւրար օլասուղը «Սախալիէն» վարօրը՝ Իպմիր, Բատում, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Խաքէնտերուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտերիյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. մայիսին 18ինճի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 5աէ գարթան Իշընճէրին սիւրար օլասուղը «Պոսֆոր» վարօրը՝ Տէաէ Աղաա, Սէլանիք, Շիրա, Բամբրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆ. մայիսին 19ընճը ճմ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 5աէ գարթան Լաֆօնթէն սիւրար օլասուղը «Կուստանան» վարօրը՝ Զանդազալ, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմէնտիֆէրինին էն իյէք սիթասիոնլարը իչիւն տաճի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եէնի-Բօնա ֆօբօրլարը կէլ-ճէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն	275
ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։	
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն	200
ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։	

Թէ-ճեմար Եէ-Եօռ Նագլիյէն ֆօբօրլարը կէլ-ճէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն	200
ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։	

Ցամիլեա իլէ կիրէնէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իարագ օլունընը կկալ, ապիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տասի վէրիլիր։

Ցահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափիրամի ալմագ իսթէյէնէր՝ Գալաթատա Մօսմանէաէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ամէնթէլիկինէ վէ Սթամբուլտա Պաղչէ Գարաուտա կէօմրիւք դուբպլինտէքի ամէնթէլիսինէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։